



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2023 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Wednesday 18 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Writing Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in POLISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1 to 3)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	
Text 1		
1. From this message, what can you infer are <i>two</i> of Zosia’s character traits? Support your answer with evidence from the text.	4	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		
<hr/>		

Text 2

Marks

You may
make notes
in this space.
These notes
will NOT be
assessed.

2. (a) Describe the relationship between Gosia, Tomek, and Daniel.
Support your answer with examples from the text.

4

- (b) In the context of the text, what did Tomek mean by saying
„Szepnąłem wszystkim... żeby trzymali język za zębami”?

2

Marks

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 3

Vocabulary

WF (wychowanie fizyczne) — PE (physical education)

tutejsi (plural of tutejszy) — local

3. (a) How does the reporter use language to build excitement? Support your answer with evidence from the text.

3

- (b) What is the interviewee’s motive for funding this facility?

2

Part B (Questions 4 to 6)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in POLISH.

	Marks	
Text 4		
4. (a) What is the speaker's main purpose in making this announcement? Support your answer with evidence from the text. Jaki jest główny cel wiadomości ogłoszonej przez mówcę? Poprzyj swoją odpowiedź dowodami z tekstu.	2	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		
(b) Identify <i>three</i> pieces of information from the text which indicate the season they are travelling in. Podaj <i>trzy</i> informacje z tekstu, wskazujące na porę roku, w której odbywa się lot.	3	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		

Text 5

Marks

You may
make notes
in this space.
These notes
will NOT be
assessed.

5. (a) What does her decision to enter this competition tell you about Beata?

2

Co jej decyzja o udziale w tym konkursie mówi Ci o Beacie?

- (b) Describe how Beata's emotions change during the conversation.

2

Opisz jak zmieniają się emocje Beaty w trakcie rozmowy.

Marks

Text 6

- 6. To what extent do you think the customer is satisfied with the outcome of this conversation? Justify your answer with examples from the text.

Jak myślisz, w jakim stopniu klientka jest zadowolona z wyniku tej konwersacji? Swoją odpowiedź uzasadnij przykładami z tekstu.

6

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

End of Section 1

POLISH (CONTINUERS) EXAMINATION 2023

Section 1: Listening and Responding

PART A

Text 1

<Female speaker>

Cześć Zosiu, tu mama. Zostawiłam Ci pieniądze na biurku, kup proszę coś na obiad. A wracając ze szkoły do domu, czy mogłabyś odebrać prezent dla cioci Marzeny z butiku Karoliny? Wiem, że mogę na Ciebie liczyć. Kup jeszcze proszę papier do pakowania prezentów. Trzeba nim będzie pięknie zapakować nasz podarunek. Masz świetne pomysły i nikt tak nie pakuje prezentów jak Ty. Acha, twój braciszek Wojtuś po szkole ma iść na chwilę do Michała, więc odbierz go proszę stamtąd około czwartej. Dzięki córeczko, do wieczora!

Text 2

<Gosia: female / Tomek: male>

- Gosia: Jak tam Tomku, wszystko załatwione?
- Tomek: Tak Gosiu, wszystko pod kontrolą.
- Gosia: Daniel czegoś się domyśla?
- Tomek: Mam nadzieję, że nie. Szepnąłem wszystkim – całej naszej klasie – żeby trzymali język za zębami.
- Gosia: Mam nadzieję, że nikt się nie wygada. Jak Daniel dowie się czegokolwiek, to nie będzie niespodzianki. Co załatwiłeś?
- Tomek: Zaczynamy na plaży o czwartej, główną atrakcją będzie Bubble Soccer. Daniel wspominał kiedyś o tym ...
- Gosia: Czy to ta gra w piłkę, w której uczestnicy mają na sobie te ogromne kule?
- Tomek: Tak, to ta. Myślisz, że się mu spodoba?
- Gosia: Znam Daniela i wiem, że uwielbia wszystko co jest związane z piłką! Daniel będzie zachwycony, dobry z Ciebie kumpel!
- Tomek: Czego się nie robi dla przyjaciół. Maciek i Ola zajmą się muzyką. A ty ... ?
- Gosia: Zamówiłam pizzę dla wszystkich ... i tort. Jak się zrobi ciemno, rozpalimy ognisko. Daniel uwielbia ogniska. Ania przywiezie napoje. Aa.. i transport do domu też już załatwiony.
- Tomek: Jak zwykle o wszystkim pamiętasz, przyjaciółko.
- Gosia: Dla przyjaciół wszystko!
- Tomek: Nie zapomnij o świeczkach na tort! Chyba przygotowaliśmy wszystko. To co teraz?
- Gosia: Teraz? Bądź cicho. (*Whispering*) Daniel idzie.

Text 3

<Julia: female / Zbyszek: male>

Julia: Dzień dobry, nazywam się Julia Król i witam wszystkich telewidzów. Co za wyjątkowy dzień! Jestem właśnie na uroczystym otwarciu pierwszego lodowiska w naszym miasteczku, a obok mnie stoi osoba, na którą wszyscy długo czekaliśmy, nasz ukochany medalista w łyżwiarstwie szybkim.

Zbyszek: Dzień dobry!

Julia: Zbyszku, za nami stoi piękne, nowe lodowisko i setki twoich fanów czekających na jego otwarcie. Dlaczego sfinansowałeś budowę lodowiska?

Zbyszek: Chciałem dać utalentowanej młodzieży warunki do trenowania, których sam nie miałem.

Julia: To piękny gest. Ale jak to się stało, że mistrz świata nie miał warunków do trenowania?

Zbyszek: Gdy miałem 15 lat, nasza szkoła miała ubogie zaplecze sportowe. Ale mój nauczyciel WF-u wpadł na pomysł, żeby zalać szkolne boisko wodą. Gdy woda zamarzała, mogliśmy jeździć na łyżwach i grać w hokeja. Później, wygramy młodzieżowe zawody jazdy szybkiej w Zakopanem mając na sobie łyżwy do hokeja! Śmieszne, ale prawdziwe.

Julia: Niesamowite! Kiedy zacząłeś trenować poważnie?

Zbyszek: Tutaj mogłem ćwiczyć tylko w zimie na zamrożonym boisku, więc w klasie maturalnej nauczyciel WF-u pomógł mi przenieść się do miasta, gdzie mogłem trenować na lodowisku przez cały rok. I dlatego włączyłem się w ten projekt. Nie chciałbym, aby tutejsi młodzi ludzie musieli opuszczać miasteczko, tak jak ja, by odnieść sukces.

Julia: Myślę, że będą wdzięczni za stworzenie im nowych możliwości. Może któregoś dnia ujrzymy nowych mistrzów łyżwiarstwa szybkiego właśnie stąd.

Zbyszek: Mam taką nadzieję.

PART B

Text 4

<Female speaker (pilot)>

Dzień dobry Państwu, mówi Wasz Kapitan. Witam na pokładzie. Chcemy wylecieć punktualnie, zanim zmieni się pogoda, więc proszę o szybkie zajęcie miejsc. W znalezieniu miejsca na Państwa bagaż proszę zwrócić się do naszej załogi, oni z pewnością pomogą szybko ulokować Państwa prezenty świąteczne, kurtki i płaszcze. Dziękuję za współpracę. Oczekujemy pewnych turbulencji podczas lotu, a na czas lądowania w świątecznie wyglądającej Warszawie, spodziewamy się zachmurzenia i temperatury minus 5 stopni Celsjusza. Życzę spokojnego lotu.

Text 5

<Beata: female / Prezenter radiowy: male>

- Prezenter radiowy: Halo, Halo. Dzień dobry. Czy rozmawiam z Beatą?
- Beata: Tak, słucham.
- Prezenter radiowy: Tu Radiowy konkurs geograficzny, do którego się pani zgłosiła. Czy jest Pani gotowa na udział w konkursie?
- Beata: Ooo, ale niespodzianka! Nie spodziewałam się, że zadzwonicie. Dopiero dziś się zgłosiłam do konkursu. Właśnie jadę do pracy, jestem w pociągu, ale tak, jestem gotowa. Jestem zdenerwowana, ale gotowa.
- Prezenter radiowy: No to zaczynamy! Pytanie numer 1: Jak nazywa się stolica Turcji?
- Beata: Ankara?
- Prezenter radiowy: Dobrze! (*słysząc klaskanie, albo krzyczący tłum*) Pytanie numer 2: Który kraj europejski ma najdłuższą linię brzegową?
- Beata: Mmmm.... Norwegia?
- Prezenter radiowy: Brawo! (*słysząc klaskanie, albo krzyczący tłum*) Pytanie numer 3: Ile krajów sąsiaduje z Polską?
- Beata: (cisza)
- Prezenter radiowy: Pani Beato?
- Beata: Siedem? (*słysząc klaskanie, albo krzyczący tłum*)
- Prezenter radiowy: Właśnie wygrała Pani dwutygodniową rodzinną wycieczkę do Grecji! Brawo!
- Beata: Ale super! Dziękuję bardzo! Ogromnie się cieszę!
- Prezenter radiowy: Gratulacje i wszystkiego dobrego!

Text 6

<Klientka: female / Sprzedawca: male>

Klientka: Czy może mi Pan wytłumaczyć, dlaczego sprzedaliście mi wadliwy produkt?

Sprzedawca: Przepraszam, ale o jaki produkt chodzi?

Klientka: Kupiłam wczoraj u was tablet graficzny z rysikiem. Jednak kiedy otworzyłam pudełko, nie było w nim rysika. I żadnej instrukcji obsługi! Jak można sprzedać coś takiego?! Nie wierzę, że to się stało!

Sprzedawca: Czy mogę prosić o paragon?

Klientka: Proszę! Kupiłam tablet na wyprzedaży. Mogłam się domyślić, że jak obniżona cena, to produkt może mieć defekt. No, ale żeby sprzedać tablet – komputer przeznaczony do grafiki – bez rysika ... to już przesada!

Sprzedawca: Bardzo przepraszam, obsługiwał Panią wczoraj nasz nowy pracownik, ale ma pani rację – popełnił błąd.

Klientka: Ooo nie! Ten młody człowiek nie jest niczemu winien. To wy wystawiliście wadliwy produkt, o czym pewnie nie wiedział.

Sprzedawca: Dobrze w takim razie, proponuję takie rozwiązanie: Zaraz znajdę dla pani rysik w magazynie i pokażę jak ściągnąć instrukcję z Internetu. A w ramach przeprosin proponuję 10-procentowy rabat na następny produkt.

Klientka: Dziękuję, cieszę się, że dostanę rysik. Wreszcie! Mam ściągnąć instrukcję z Internetu? To dla mnie jeszcze więcej niedogodności. No dobrze, przypuśćmy, że chciałabym kupić jeszcze słuchawki tłumaczące języki. Obniżka brzmi obiecująco, ale...co jeszcze może pan zaoferować?



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2023 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in POLISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7 and 8)
(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising, and/or evaluating) and convey the information appropriately.

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

WARSZAWSKIE FORUM

M

Michał 8 godzin temu

Hej, zainstalowali stację „e-hulajnowi” w pobliżu mojego domu.

Ostatnio zacząłem jeździć na elektrycznej hulajnodze na uniwersytet. To takie wygodne! Każdego ranka biorę kask, odblokowuję hulajnogę za pomocą aplikacji i ruszam w drogę. Przestrzegam ograniczenia prędkości do 20 km/h, a w niektórych częściach Warszawy do 12 km/h — i staram się trzymać ścieżek rowerowych, tak jak nakazują przepisy. Przyznaję jednak, że moje parkowanie nie zawsze jest idealne. 😊 Czy ktoś jeszcze jest fanem tej przyjemnej formy transportu, która jest jednocześnie przyjazna dla środowiska?

↑ 33 ↓ 💬 1 🔗 Udostępnij Przetłumacz

+ Dodaj komentarz

B

Bartek 7 godzin temu

Nie ja! Te e-hulajnowi przeszkadzają pieszym! To świetnie, że władze Warszawy wprowadziły przepisy, ale nie ma wystarczającej liczby ścieżek rowerowych, aby całkowicie trzymać jeżdżących z daleka od chodników. A przy ilości 10 000 e-hulajnóg w mieście, czy policja może naprawdę sprawdzić, czy każdy użytkownik hulajnowi ma ukończone 10 lat, może jeździć i przestrzegać ograniczeń prędkości?? Ponadto, czy mandaty są wystarczająco wysokie, aby powstrzymać ludzi od parkowania lub porzucania e-hulajnóg w niewygodnych — a nawet niebezpiecznych — miejscach? (Co nawiasem mówiąc, nie jest zbyt przyjazne dla środowiska...) Całe szczęście, że e-hulajnowi są zakazane na Starym Mieście!

↑ 45 ↓ 💬 Odpowiedz 🔗 Udostępnij 1 Komentarz

2

QUESTIONS

Marks

(a) How responsible a rider is Michał? Use details from the text to support your opinion.

3

(b) Identify *two* further measures that could be introduced to address Bartek’s concerns. Give evidence from the text to support your answer.

2

8. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

Kochana Babciu,

Piszę do Ciebie z miasteczka Boonah w Queensland, gdzie przebywam na wakacjach. Dzisiaj odwiedziłam lokalne muzeum z wystawą poświęconą niesamowitej kobiecie, Madame Johannie Weigel. Słyszałaś może o niej? Podobnie jak Ty urodziła się niedaleko Bydgoszczy, ale dużo wcześniej, w 1847 roku. Po przeprowadzce do Melbourne, stała się wiodącą australijską producentką wykrojów krawieckich i miała ogromny wpływ na branżę modową.

Jej firma jako pierwsza w Australii sprzedawała papierowe wykroje do szycia umożliwiając australijskim kobietom szycie ubrań dla ich rodzin. Wyprodukowała ponad 9000 projektów, od codziennych ubrań po eleganckie stroje wieczorowe. Sprzedała miliony egzemplarzy docierając nawet do odległych społeczności. Madame Weigel wydawała też miesięcznik o modzie, który uczynił ją znaną, wpływową i zamożną osobą.

Po przejściu Madame Weigel na emeryturę, jej firma działała aż do 1969 roku. Później, pomimo sławy, Johanna zniknęła z życia publicznego. Kiedy w 2007 roku historię Polki zainteresowała się badaczka Veronica Lampkin, okazało się, że niewiele wzorów autorstwa Madame Weigel przetrwało. Trudno też było potwierdzić, które ze znalezionych zdjęć przedstawiają Johannę. Dr Lampkin urzeczona historią polskiej projektantki odnalazła autentyczne zdjęcie Madame Weigel i opublikowała cztery książki o jej życiu i pracy. Ostatnio Lampkin pojawiła się w mediach, opowiadając o życiu swojej bohaterki. Prowadzi też stronę internetową poświęconą Polce.

Dotąd nic nie wiedziałam o Madame Weigel. Przesyłam Ci w prezencie książkę *Madame Weigel: Kobieta, która ubrała kolonie Australazji*. Jestem wielką fanką tej pionierskiej bizneswoman. Według mnie jest jedną z zapomnianych bohaterek Australii.

Całusy dla Ciebie Babciu!

Kasia

QUESTION

Marks

To what extent do you agree with Kasia when she writes „Według mnie jest jedną z zapomnianych bohaterek Australii”? Use evidence from the text to support your opinion.

5

Part B (Question 9)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the stimulus text
 - write text that is appropriate and relevant to context, purpose, and audience
 - structure and sequence information and ideas
 - manipulate language structures and vocabulary in Polish.
-

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in POLISH.

10/10/2023

Hej Maja, widziałaś zdjęcie mojego obrazu, który zamieściłem online? Dużo ćwiczę i ostatnio wygrałem nagrodę w naszym szkolnym konkursie. Postanowiłem więc zostać artystą! Mój tata nie jest szczęśliwy. Chce, żebym był stolarzem tak jak on, ponieważ każdy potrzebuje stolarza — nawet w epoce zaawansowanej technologii. Mama zawsze mnie wspierała, ale nawet ona mówi, że spędzam za dużo czasu na rysowaniu i muszę się skupić na nauce. Co o tym myślisz?

Kuba

14:53

12/10/2023

Dzięki że napisałaś, Maju. Jestem rozczarowany twoją odpowiedzią, ale dziękuję za nazwisko artysty, którego znasz, i z którym mogę się skontaktować. Przedmioty, które wymieniłaś nie są dla mnie atrakcyjne. Może i jestem w nich dobry, ale nie interesują mnie te zawody. Chcę tylko rysować i nie obchodzi mnie, czy będę bogaty. Szanuję moich rodziców, ale ostatecznie muszę podejmować własne życiowe decyzje. Jeśli bardzo się postaram, na pewno mi się uda!

Kuba

8:17

QUESTION

Imagine you are Maja. The first and third chat messages are sent to you by your friend Kuba. Read the messages carefully, and then write the message that you sent to Kuba. (*Write your answer on page 9.*)

Wyobraź sobie, że jesteś Mają. Pierwszą i trzecią wiadomość na czacie wysłała do Ciebie Twój przyjaciel Kuba. Przeczytaj uważnie wiadomości i napisz wiadomość, którą wysłałaś do Kuby. (*Zapisz swoją odpowiedź na stronie 9.*)

You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations so that you will have the information in front of you for easy reference.

You may make notes on this page. These notes will NOT be assessed.

This page is intentionally blank



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2023 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Section 3: Writing in Polish (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in POLISH.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10 to 12)
(20 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas, and/or opinions*
 - *write text that is appropriate and relevant to context, purpose, and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Polish.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in POLISH.

10. You recently attended a Polish film festival with a friend and had very different views on one of the films. Write a review of the film for your Polish class newsletter in which you show both points of view.

Niedawno byłeś/byłaś z przyjacielem/przyjaciółką na festiwalu polskich filmów i miałeś/miałaś bardzo odmienne zdanie na temat jednego z filmów. Napisz recenzję filmu do swojej polskiej gazetki klasowej, w której przedstawisz oba punkty widzenia.

11. You have had an argument with your friend. Write an email to another friend, describing the situation and explaining how you intend to resolve the issue.

Pokłóciłeś/pokłóciłaś się ze swoim przyjacielem/przyjaciółką. Napisz e-mail do innego przyjaciela/innej przyjaciółki, opisując sytuację i wyjaśniając, jak zamierzasz rozwiązać problem.

12. You are a social media influencer, and you are creating a video blog to share ideas on how to organise a successful local charity fundraiser. Write the script of the speech that you intend to use in your video.

Jesteś influencerem/influencerką w mediach społecznościowych i tworzysz blog wideo, aby dzielić się pomysłami na zorganizowanie udanej lokalnej zbiórki charytatywnej. Napisz tekst do swojej wypowiedzi, którą wykorzystasz w tym video.

You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations so that you will have the information in front of you for easy reference.

You may make notes on this page. These notes will NOT be assessed.

This page is intentionally blank

